

## Смертельный след глобализации

English title: *Globalization's Deadly Footprint* (blog, February 18th, 2018)

**Written by: Alex Jensen – Researcher and Project Coordinator, Local Futures**

**Перевод/ translated by: Elena Fedina/ Елена Федина**

Ни для кого не секрет, что загрязнение окружающей среды вредно для нас. Однако вызванные им 9 миллионов смертей в год могут оказаться неожиданностью. Это 16% от всех смертей в мире, и в 3 раза больше, чем уносят СПИД, туберкулез и малярия вместе взятые или в 15 раз больше, чем все войны и другие формы насилия. На одно только загрязнение воздуха приходится 6,5 миллионов из этих 9 миллионов жизней. Почти 92% смертей, связанных с загрязнением, случаются в странах со средним и низким достатком. Эта статистика предоставлена комиссией по загрязнению и здоровью из журнала *The Lancet* в недавнем отчете десятков экспертов по общественному здоровью и медицине со всего мира. Этот важный отчет поднимает тревогу из-за часто игнорируемой и часто незаметной "молчаливой чрезвычайной ситуации". Или как называет это автор статьи Роб Никсон - "медленного насилия".

В статье, рассказывающей об этом отчете, главный и исполнительный редактор *The Lancet* указывает на структурные экономические силы индустриализации, урбанизации и глобализации, которые выступают основными катализаторами загрязнения. К сожалению, сам отчет не развивает это критически важное наблюдение о корне проблемы. Напротив, когда автор переходит от документирования кризиса здоровья и загрязнения к социально-экономическому анализу, некоторые из заключений отчета сворачивают совсем в другую сторону. Они поддерживают давно развенчанную "теорию экологической модернизации" и подкрепляют устаревший евроцентричный взгляд. Это сводится к описанию индустриализации Запада привычными "просвещенными" красками, в то время как "развивающиеся" страны описаны "отсталыми".

Например, один из сопредседателей комиссии и ведущий автор, доктор Филипп Ландриган, (который заслуживает огромного уважения за свою новаторскую работу о состоянии окружающей среды) указывает на то, что с момента вступления в силу Закона о чистом воздухе (США) в 1970 году уровень шести главных загрязнителей в США упал на 70%. И это несмотря на то, что ВВП вырос на 250%. Согласно другому автору, Ричарду Фуллеру, подобные тенденции доказывают, что страны могут иметь "последовательный экономический рост с низким уровнем загрязнения".

Учитывая, что около 92% смертей от загрязнения случаются в странах со средним или низким доходом, это на первый взгляд подтверждает основной постулат теории экологической модернизации - "разъединение". Согласно теории

утверждается, что хоть на ранних "стадиях" экономического развития уровень загрязнения обязательно возрастает, в конечном итоге оно стабилизируется при достижении определенного уровня благосостояния. После этого уровень загрязнения начинает спадать в то время как экономический рост продолжается.

Понятно, почему комиссия хочет представить эту информацию в таком виде. Это создает "экономический" прецедент для работы с загрязнением, который выгоден политикам, все чаще имеющим экономический взгляд на мир и все более слепым к не-экономическим ценностям (что кажется включает саму цену жизни - хотелось бы надеяться, что 9 миллионов смертей стало бы достаточной причиной предпринять что-то против загрязнения). Экономическая стоимость загрязнения, вместе с внешне счастливым сосуществованием между экономическим ростом и уменьшением загрязнения, становится аргументом в споре против утверждения, что "контроль за уровнем загрязнения уничтожает рабочие места и душит экономику". Это любимое чучело индустрии и большого бизнеса без сомнения подделка - забудьте о том, что контроль за загрязнением "уничтожает рабочие места". Отсутствие такого контроля каждый год уничтожает миллионы людей!

Однако как было показано в предыдущей записи в этом блоге (Globalisation's blowback) загрязнение многих богатых стран выведено на аутсорс или в оффшор во времена эры корпоративной глобализации. По меньшей мере нечестно цитировать примеры локального уменьшения загрязнения и экономического роста в качестве доказательства разъединения, в то время как эти уменьшения стали возможны только потому, что уровень загрязнения быстрее растет в другом месте. В глобальной перспективе, когда истинная цена не может быть переложена на бедняков и колонизирована, необходимо обрести точную и значимую картину взаимодействий между благосостоянием, ростом, развитием и экологической целостностью и устойчивостью. Если следовать этому более широкому взгляду, становится видно, что рост ВВП и загрязнение продолжают быть крепко связаны. И поскольку большой процент загрязнений в бедных странах является следствием корпоративной глобализации, то это же является причиной большого процента смертей, связанных с загрязнением.

### **Задыхаться - и умирать - от глобализации**

Китайский экспортно-ориентированный индустриальный спазм, поддерживаемый преимущественно сжиганием угля, создал печально известное смертельное загрязнение воздуха. Оно было настолько серьезным, что согласно одному исследованию от него умирало 1,6 миллионов людей в год (или 4 400 в день), что составляло 17% всех смертей в стране. Другое исследование утверждает, что загрязнение спровоцировало две трети всех смертей, а также сократило

продолжительность жизни в Китае в среднем более чем на 2 года, а на севере эта оценка доходит до 5,5 лет.

Интересно, что некоторые исследователи подсчитали количество разбросанных по миру преждевременных смертей из-за распространенного загрязнения воздуха и международной торговли. Одно такое исследование обнаружило смертельное загрязнение от PM2.5 (загрязнение микрочастицами размера 2,5 микрон и меньше), образовавшееся в Китае в 2007 году, которое оказалось связано с более чем 64 800 преждевременными смертями вне Китая, включая более 3 100 смертей в западной Европе и США. В то же время, несмотря на вывод производства и загрязнения в офшоры, около 19 000 преждевременных смертей в США происходят из-за местного загрязнения от производства на экспорт, 3 000 из которых связаны с товарами, экспортируемыми в Китай.

Однако это значительно меньше того, от чего страдают китайцы из-за сверхпотребления на Западе. Согласно исследованиям "потребление в западной Европе и США связано с более чем 108 600 преждевременными смертями в Китае". (Мировое загрязнение воздуха от производства товаров и услуг, потребляемых в США, привело к 102 000 преждевременным смертям, Европейское потребление стало причиной еще большего числа - 173 000 преждевременных смертей). Стоит заметить, что приведенные цифры не учитывают цену других хронических заболеваний, связанных с загрязнением воздуха. И конечно загрязнение воздуха не единственная пагубная человеческая цена китайского угольного индустриального роста и ориентированности на экспорт. Согласно статистике китайского правительства около 6 027 китайских шахтеров умерли во время работы в 2004 году, однако анализ показывает, что официальные оценки обычно сильно занижены и "реальные цифры скорее всего намного больше". С 2004 года добыча угля в Китае значительно выросла.

## Перевозки

А как насчет перевозки непостижимого объема материалов туда и обратно через весь мир? Уголь в Китай, товары из Китая, мусор обратно в Китай (несомненный центр глобальной мусорной торговли) - практически все это делается благодаря судоходству и имеет огромные экологические последствия. Статистика о масштабах и последствиях мирового судоходства поражает: исследование 2014 года обнаружило, что судоходный трафик в мировом океане за последние 20 лет вырос на 300%, и большая часть роста случилась в последние 10 лет. Согласно одному анализу в 2012 году эмиссии от международного судоходства были оценены в 796 миллионов тонн CO<sub>2</sub> в год (или 90 868 тонн в час), что больше годовых выбросов Великобритании, Канады или Бразилии. (Более раннее

исследование оценило объем годовых выбросов от торгового судоходства в 1,12 миллиардов тонн CO<sub>2</sub>). Каким бы ни было правильное число, на судоходство приходится от 3% до 4,5% мировых эмиссий CO<sub>2</sub>.

Что гораздо хуже, на судоходство приходится 18%-30% мирового загрязнения от NO<sub>x</sub> (оксидов азота) и 9% загрязнения от SO<sub>x</sub> (оксидов серы). Один гигантский контейнеровоз может произвести столько же выбросов, сколько 50 миллионов машин: "всего 15 самых крупных судов в мире могут произвести столько же загрязнений, как 760 миллионов машин в мире". К 2015 году выбросы парниковых газов от судоходства были на 70% выше, чем в 1990, и к 2050 году могут вырасти на 250%, если все оставить без изменений. Это приведет к тому, что на судоходство будет приходиться 17% мировых выбросов. Согласно Энергетическому институту Университетского колледжа Лондона, чья потрясающая ShipMar является одной из лучших доступных визуализаций глобализации, "Китай является центром судоходного мира, один Шанхай перевез 33 миллиона единиц товаров в 2012 году".

И это только морские перевозки. Грузовые перевозки по воздуху еще хуже в плане загрязнения. Хотя гораздо меньше товаров перевозится по воздуху, по некоторым оценкам это всего 1% от всей продуктовой торговли, но эмиссии могут достигать 11% от всех выбросов CO<sub>2</sub>.

В общем цена глобальной индустрии перевозок только увеличивает "смертельный след" от глобализации в загрязнении воздуха. Исследование 2007 года консервативно оценило, что выбросы одних микрочастиц от глобальных перевозок (около 1,6 миллионов тонн) убивают 60 000 человек в год. Авторы ожидают, что это число вырастет на 40% к 2012 году.

## **Выводы**

Освещение губительности аутсорса глобального загрязнения не означает, что корпорации США должны, например, просто вернуть производство и загрязнение на территорию США. Так было раньше. "Трамповский" популистский консервативный рецепт. В этой идеологии содействие "инсорсингу" это значит не настаивать на более высоких стандартах для рабочих и экологии за рубежом, а систематически развенчивать законодательную систему в США (какими бы слабыми уже ни были некоторые законы благодаря контролируемым корпорациями государственным структурам) - то есть вернуть гонку ко дну домой. Вернут ли щедрые налоговые льготы и другие подачки аутсорсеров домой пока не понятно. Становится очевидным, что задача команды Трамп/брatья Кох - это

уничтожение домашних экологических и трудовых законодательств, и ускорение глобальной транснационального корпоративного мародерства - худшего в мире.

Позиция против роста, против корпораций, за эко-локализацию однозначно противоположна. Во-первых, она отвергает более широкие цели и средства всего потребительского, одноразового проекта. Вместо того, чтобы просто вернуть одноразовую экономику добычи домой, локализация фокусируется на том, чтобы воссоединить причину и следствие и свергнуть безответственный и неэтичный экологический груз с бедного населения по всему миру. Локализация - это про переориентировку всей экономики на достаток и простоту потребления, на экономику, основанную на нуждах, экологически устойчивое и восстановительное производство и на справедливую, достойную и демократическую работу и производство. Локализация по определению означает меньшую зависимость от внешних ресурсов и глобальных производственных сетей, которые контролируются глобальными корпорациями и крайне не демократичны. Передача власти в руки работников просто напросто означает не иметь глобального аутсорса, иерархической власти и структуры в корпорациях.

Конечно доктор Ландриган прав, что уменьшение загрязнения не "душит экономику", а совсем наоборот, если "экономика" понимается в более целостном виде, чем просто ВВП. Однако как было показано в прошлой записи в блоге (здесь и здесь) мы также не должны приравнивать здоровую экономику к растущей экономике. Чаще всего верно прямо противоположное. Чтобы уменьшить количество смертей от глобального загрязнения, необходимы не только более сильные контролирующие законы о загрязнении, мы также должны уменьшить корпоративную власть, глобализацию и масштаб экономики в целом.

Фото: AP, Kyodo News

Read blog in English here: <https://www.localfutures.org/globalizations-deadly-footprint/>

Read all our blogs here: <https://www.localfutures.org/blog/>